

La Trobe Off-Campus Accommodation Database

ला ट्रोब कैम्पस के बाहर आवास का डेटाबेस

Search for share housing and private rental accommodation.

साझा आवास और किराए पर निजी आवास ढूँढें।

Guide to Renting

किराए पर जगह देने के लिए गाइड

Off-Campus Accommodation Options

कैम्पस के बाहर आवास के विकल्प

Find out more about your accommodation options.

अपने आवास के विकल्पों के बारे में और जानें।

Off-Campus Accommodation Options

कैम्पस के बाहर आवास के विकल्प

When you start looking for off-campus accommodation, there are a range of available housing options. Each choice offers different benefits and costs. Your choice of accommodation may depend on the location you want to live in, the condition and facilities in the property, whether you prefer a quiet or busy social house and your budget.

जब आप कैम्पस के बाहर आवास ढूँढना शुरू करेंगे, तो आवास के विभिन्न विकल्प उपलब्ध होंगे। हर विकल्प विभिन्न फायदे और खर्च पेश करता है। आपके आवास का विकल्प उस स्थान पर, जहाँ आप रहना चाहते हैं, सम्पत्ति की स्थिति और सुविधाओं, शांत या व्यस्त सामाजिक घर के लिए आपकी पसंद और आपके बजट पर निर्भर करेगा।

Short Term Accommodation

थोड़े समय के लिए आवास

We recommend that you take temporary accommodation (on-campus, hotel, motel or backpacker) when you first arrive. This will give you an opportunity to search for suitable longer term housing. It

is a good idea to allow at least 3 weeks looking for longer term housing.

हम अनुशंसा करते हैं कि पहली बार पहुँचने पर आप अस्थायी आवास (कैम्पस के भीतर, होटल, मोटल या बैकपैकर) लें। इससे आपको लंबे समय के लिए उचित आवास ढूँढने का मौका मिलेगा। लंबे समय के लिए आवास ढूँढने में कम से कम 3 सप्ताह लगाना अच्छा रहता है।

- On Campus
कैम्पस के भीतर

Where there is availability short term and casual stays may be possible within most residences in [Melbourne](#) and [Bendigo](#) please contact living@latrobe.edu.au for more information. For an indication of cost please read our [Fees & Charges](#).

जहाँ उपलब्धता हो [मेलबर्न](#) और [बेंडिगो](#) में ज्यादातर घरों में थोड़े समय के लिए औरसाधारण आवास संभव हो सकता है, कृपया ज्यादा जानकारी के लिए living@latrobe.edu.au पर संपर्क करें। कृपया अनुमानित खर्च के लिए हमारी [फीस और शुल्क](#) पढ़ें।

Hotels/Motels

होटल/मोटल

Melbourne

मेलबर्न

Quest Bundoora

कवेस्ट बंदूरा

Quest Bundoora is a serviced apartment hotel located a short 10 minute drive from the Bundoora campus. They offer studio, one, two and three bedroom apartments all with kitchen facilities, laundry facilities and king split beds. Quest Bundoora also operates a complimentary shuttle service daily which the students could take advantage of.

कवेस्ट बंदूरा, बंदूरा कैम्पस से 10 मिनट की छोटी सी ड्राइव पर स्थित सर्विस्ड अपार्टमेंट होटल है। वह स्टूडियो, एक, दो और तीन बेडरूम के अपार्टमेंट्स पेश करते हैं जिन सभी में रसोई की सुविधाएँ, लांड्री की सुविधाएँ और किंग स्प्लिट बेड मौजूद हैं। कवेस्ट बंदूरा रोज़ाना एक मुफ्त शटल सेवा भी चलाता है विद्यार्थी का लाभ उठा सकते हैं।

Greensborough Motor Inn

ग्रीन्सबरा मोटर इन

A privately run motel located on the corner of Torbay Street and Greensborough Highway near the Yallambie turn off. Greensborough Motor Inn is a short drive, approximately five minutes from the La Trobe Melbourne campus, and about twenty minutes from Melbourne International Airport.

यलैम्बी मोड़ के निकट टॉर्बे स्ट्रीट और ग्रीन्सबरा हाइवे के कोने पर स्थित निजी तौर पर चलाया जाने वाला मोटल है। ला ट्रोब मेलबर्न कैम्पस ग्रीन्सबरा मोटर इन से कुछ देर, लगभग पाँच मिनट, और मेलबर्न अंतर्राष्ट्रीय हवाई अड्डे से लगभग बीस मिनट की दूरी पर स्थित है।

Le Student 8

ला स्टूडेंट 8

LeStudent8 is located close to public transport, including tram, train and bus. It offers a free shuttle bus from the complex to La Trobe in Bundoora and to the city 5 days a week.

ला स्टूडेंट 8, ट्राम, रेल और बस सहित, सार्वजनिक परिवहन के निकट स्थित है। यह कॉम्प्लेक्स से बंदूरा में ला ट्रोब तक और सप्ताह में 5 दिन शहर तक मुफ्त शटल बस पेश करता है।

Bendigo

बेंडिगो

The nearest motels are located in the Bendigo's City Centre. One of these is the All Seasons Hotel. The [Bendigo Information Centre](#) can also assist with accommodation bookings.

सबसे करीबी मोटल बेंडिगो के सिटी सेंटर में स्थित हैं। ऑल सीज़न्स होटल उनमें से एक है। [बेंडिगो सूचना केंद्र](#) भी आवास संबंधी बुकिंग्स में मदद कर सकता है।

Tip: Have a look at the Visit Victoria website for backpackers, hostels, motels and hotels in Victoria.

सुझाव: विक्टोरिया में बैकपैकर्स, होस्टल्स, मोटल्स और होटल्स के लिए विज़िट विक्टोरिया वेबसाइट देखें।

Wodonga

वोडोंगा

Quest [Hotel](#) in Wodonga.

वोडोंगा में क्वेस्ट [होटल](#)।

Longer term Accommodation

लंबे समय के लिए आवास

You can choose from a range of off-campus accommodation options close to La Trobe University, including:

आप ला ट्रोब विश्वविद्यालय के पास कैम्पस के बाहर आवास के विभिन्न विकल्पों में से चुन सकते हैं, जिनमें शामिल हैं:

- **Share Housing**

साझा आवास

Sharing a rented house or flat with other people is generally the most economical, flexible and popular form of off-campus accommodation. You can choose to move into an existing shared house, or organise a group to establish a new shared house.

आमतौर पर किराए के मकान या फ्लैट में साझा तौर पर रहना सबसे किफायती, लचीला और मशहूर किस्म

का कैम्पस के आवास होता है। आप किसी मौजूदा साझा मकान में रहने के लिए आने, या नया साझा मकान लेने के लिए समूह बनाने का चुनाव कर सकते हैं।

Usually, each person in a shared house has their own bedroom and contributes to the cost of household goods, the bond (security deposit), gas, electricity, water, and telephone charges. In most cases you will be expected to provide your own bedroom furniture. The bathroom, kitchen and living room are for everyone to share and maintain.

आमतौर पर, साझा मकान में रहने वाले हर व्यक्ति का अपना बेडरूम होता है और वह घरेलू चीजों, बांड (मकान के लिए ज़मानत की रकम), गैस, बिजली, पानी, और टेलीफोन शुल्क के खर्च में योगदान देता है। ज्यादातर मामलों में आपसे आपका बेडरूम फर्नीचर लाने की उम्मीद की जाती है। बाथरूम, रसोई और बैठक सभी को साझा और कायम रखने होंगे।

Some considerations prior to moving into a shared household –
साझा आवास में रहने के लिए आने से पहले ध्यान देने योग्य कुछ बातें -

- Current lease agreement
मौजूदा लीज़ समझौता
- Household expectations and rules (cooking, cleaning, system for paying bills)
घरेलू अपेक्षाएँ और नियम (खाना पकाना, सफाई करना, बिल चुकाने के लिए सिस्टम)
- People who may be moving out or moving in to the household
आवास में रहने के लिए आने या उसे छोड़कर जाने वाले लोग
- Your room (privacy, size and furnishings)
आपका कमरा (एकांत, आकार और सामान)
- Safety inside and outside the property
संपत्ति के अंदर और बाहर सुरक्षा

If you are thinking about share housing, it is helpful to consider your potential legal status in the shared housing arrangement. For example, you may be moving into a co-tenancy household where all tenants have equal rights or you may find one tenant (called a head tenant) is sub-letting to another tenant, or you may find you have a licence agreement with no tenancy rights.

यदि आप साझा आवास के बारे में सोच रहे हैं, तो साझा आवास की व्यवस्था में आपकी संभावनी कानूनी स्थिति पर विचार करना मददगार हो सकता है। उदाहरण के लिए, हो सकता है आप किसी सह-किराएदारी में रहने के लिए आ रहे हैं जहाँ सभी किराएदारों के अधिकार बराबर हैं या आप यह देख सकते हैं कि एक किराएदार (जिसे मुख्य किराएदार कहा जाता है) किसी और किराएदार को आगे किराए पर जगह दे रहा है, तो आप यह देख सकते हैं कि आपके पास किराएदारी के अधिकार के बिना लाइसेंस का समझौता है।

The Tenancy Union of Victoria produces a useful fact sheet on shared households.

Tip: The Residential Tenancies Act (1997) does not differentiate between the rights and obligations of co-tenants in relation to each other. If you find yourself in a dispute with another tenant, the Dispute Settlement Centre of Victoria (DSCV) provides a free dispute mediation service. Their

contact details are Dispute Settlement Centre of Victoria +61 3 9603 8370 or 1800 658 528.

सुझाव: आवासीय किराएदारी अधिनियम (1997) एक दूसरे के संबंध में सह-किराएदारों के अधिकारों और कर्तव्यों में अंतर नहीं करता। यदि किसी अन्य किराएदार के साथ आपका विवाद हो जाता है, तो विक्टोरिया विवाद निपटान केंद्र (DSCV) मुफ्त विवाद निपटान सेवा प्रदान करता है। उनका संपर्क विवरण है विक्टोरिया विवाद निपटान केंद्र +61 3 9603 8370 या 1800 658 528।

- **Hostels/Rooming Houses**

होस्टल्स/रूमिंग हाउसेस

If you live in a house or property where there's one or more rooms available for rent and the total number of people occupying these rooms are four or more it may be classified as a rooming house. Bedrooms are usually furnished and you can rent your own locked bedroom (single room) or share a bedroom with others (dorm room). You also share the house common facilities such as kitchen, laundry, bathroom and living areas. Rooming houses are a good option if you enjoy living in a communal environment.

यदि आप किसी ऐसी संपत्ति में रहते हैं जहाँ किराए पर देने के लिए एक या अधिक कमरे उपलब्ध हैं और उन कमरों में रहने वाले लोगों की कुल संख्या चार या उससे अधिक है तो उसे रूमिंग हाउस के रूप में श्रेणीबद्ध किया जा सकता है। आमतौर पर बेडरूम का सामान मौजूद होता है और आप अपना तालाबंद बेडरूम किराए पर ले सकते हैं (एकल कमरा) या दूसरों के साथ बेडरूम साझा कर सकते हैं (डॉर्म कमरा)। आप रसोई, लॉन्ड्री, बाथरूम और बैठक जैसी आम सुविधाएँ भी साझा करते हैं। यदि आप सामुदायिक माहौल में रहना पसंद करते हैं तो रूमिंग हाउसेस अच्छा विकल्प हैं।

Rooming house operators are required to comply with minimum standards which relate to privacy, security, safety and amenities. You can view the minimum standards at Consumer Affairs Victoria. रूमिंग हाउस संचालकों के लिए एकांत, हिफाजत, सुरक्षा और सुविधाओं से संबंधित न्यूनतम मानकों का पालन करना ज़रूरी है। कन्जूमर अफेयर्स विक्टोरिया में आप न्यूनतम मानक देख सकते हैं।

Tip: We recommend that you do not accept rooming house accommodation unless it has been registered with the council. You can check registration through the public register of rooming houses or check with the local council.

सुझाव: हम अनुशंसा करते हैं कि काउंसिल के साथ पंजीकृत न होने तक आप रूमिंग हाउस आवास स्वीकार न करें। रूमिंग हाउसेस के सार्वजनिक रजिस्टर के माध्यम से आप पंजीकरण जाँच सकते हैं या स्थानीय काउंसिल से पता कर सकते हैं।

- **Private rental vacancies**

किराए के लिए खाली निजी स्थान

This option includes units, flats, house, self-contained bungalows and apartments. By living in a private rental you have the opportunity to live independently and to be responsible for all aspects of

your tenancy. This can be one of the more expensive options as you are solely responsible for meeting costs such as the bond (security deposit), rent in advance, gas, electricity and water, moving expenses and furnishings.

इस विकल्प में यूनिट्स, फ्लैट्स, संपूर्ण सुविधाओं वाले बंगले और अपार्टमेंट्स शामिल हैं। किराए के लिए निजी स्थान पर रहते हुए आपको स्वतंत्र ढंग से रहने और आपकी किराएदारी के सभी पहलुओं की ज़िम्मेदारी लेने का मौका मिलता है। यह ज़्यादा महंगे विकल्पों में से एक हो सकता है क्योंकि बांड (मकान के लिए ज़मानत की रकम), पेशगी किराया, गैस, बिजली और पानी, स्थानांतरण संबंधी खर्च और सामान, जैसे खर्च पूरे करने के लिए केवल आप ज़िम्मेदार हैं।

Many private rental properties are managed by real estate agencies. Finding rental accommodation can be time consuming. You will need to inspect properties, submit application forms and understand your legal rights and responsibilities. If you are considering this option, it is a good idea to allow a minimum of 4 weeks to secure accommodation.

किराए के लिए निजी संपत्तियाँ रियल एस्टेट एजेंसियों द्वारा प्रबंधित की जाती हैं। किराए पर आवास ढूँढने में समय लग सकता है। आपको संपत्तियों का दौरा करना पड़ेगा, आवेदन फॉर्म जमा करने पड़ेंगे और आपके कानूनी अधिकारों और ज़िम्मेदारियों को समझना पड़ेगा। यदि आप इस विकल्प के बारे में सोच रहे हैं, तो आवास प्राप्त करने के लिए कम से कम 4 सप्ताह का समय देना अच्छा रहता है।

Tip: Ensure you fully understand the terms and conditions of a lease agreement before you sign . As a lease is a legally binding document with no cooling off period, it could be expensive for you if you change your mind and want to break the lease.

सुझाव: यह सुनिश्चित करें कि हस्ताक्षर करने से पहले आप लीज़ समझौते के नियमों और शर्तों को पूरी तरह समझते हैं। क्योंकि लीज़ किसी भी अवधि के बिना कानूनी तौर पर बाध्यकारी दस्तावेज़ होता है, इसलिए यदि आप अपना विचार बदलते हैं और लीज़ को तोड़ना चाहते हैं तो यह आपके लिए महंगा हो सकता है।

- **Commercially operated student apartments**

व्यावसायिक तौर पर चलाए जाने वाले विद्यार्थी अपार्टमेंट्स

If you are interested in living independently in a larger complex, without extensive pastoral support but with access to common facilities this may be a good option. Rooms come fully furnished and you have your own bathroom and kitchen facilities. There are different types of accommodation within apartments you can choose from such as; studio room, one bedroom, two bedroom and twin share. यदि आप बड़े कॉम्प्लेक्स में स्वतंत्र ढंग से रहना चाहते हैं, तो व्यापक सहायता सेवा के बिना लेकिन साझा सुविधाओं तक पहुँच के साथ, तो यह अच्छा विकल्प हो सकता है। कमरों में सारा सामान मौजूद होगा और आपके पास बाथरूम और रसोई की अपनी सुविधाएँ होंगी। अपार्टमेंट्स में विभिन्न प्रकार के आवास मौजूद हैं जिनमें से आप चुनाव कर सकते हैं जैसे; स्टूडियो रूम, एक बेडरूम, दो बेडरूम और ट्विन शेयर।

This can be an expensive option, especially if you would prefer to have your own room.

यह महंगा विकल्प हो सकता है, खासतौर पर तब यदि आप अपना अलग कमरा लेना करेंगे।

Tip: It is a good idea to check the location of the apartment in relation to your campus and access to public transport.

सुझाव: आपके कैम्पस और सार्वजनिक परिवहन तक पहुँच से संबंधित जगह देना अच्छा रहता है।

- **Homestay**

होमस्टे

In a homestay arrangement, you live as a guest with the host family in their home. Meals and other support may be provided and your room is usually fully furnished. This option can be appealing as it gives an opportunity to be supported in a family environment.

होमस्टे व्यवस्था में, आप मेज़बान परिवार के साथ उनके घर में अतिथि की तरह रहते हैं। भोजन और अन्य सहायता प्रदान की जा सकती है और आमतौर पर आपके कमरे में सारा सामान मौजूद होता है। यह विकल्प अच्छा हो सकता है क्योंकि यह परिवार के माहौल में रहने का मौका देता है।

Your homestay options at La Trobe

ला ट्रोब में आपके होमस्टे के विकल्प

Whatever accommodation options you choose if you need more information about what the law say about your rights and responsibilities the La Trobe Student Legal Service can help. You can contact them on (03) 9479 2314.

चाहे आप आवास का कोई भी विकल्प चुनें यदि आपको इस बारे में अधिक जानकारी की आवश्यकता है कि आपके अधिकारों और ज़िम्मेदारियों के बारे में कानून क्या कहता है तो ला ट्रोब विश्वविद्यालय कानूनी सेवा मदद कर सकती है। आप (03) 9479 2314 पर उनसे संपर्क कर सकते हैं।

Disclaimer: The above mentioned short and longer term accommodation options are provided for information only. They are not affiliated with/ endorsed by La Trobe University.

अस्वीकरण: ऊपर दिए गए थोड़े और लंबे समय के आवास के विकल्प केवल जानकारी के लिए पेश किए गए हैं। वे ला ट्रोब विश्वविद्यालय से संबंधित/उसके द्वारा समर्थित नहीं हैं।

Compare Properties

संपत्तियों की तुलना करें

The Tenants Union of Victoria (TUV) produces a helpful Off-Campus Accommodation Checklist which can help you compare properties.

टेनेंट्स यूनियन ऑफ़ विक्टोरिया (TUV) कैम्पस के बाहर आवास की सहायक चेकलिस्ट पेश करती है जो संपत्तियों की तुलना करने में आपकी मदद कर सकती है।

Accommodation websites

आवास की वेबसाइट्स

La Trobe Off-Campus Accommodation Database

ला ट्रोब कैम्पस के बाहर आवास का डेटाबेस

You can search the La Trobe's Off-campus accommodation database for share housing and private rental vacancies.

साझा आवास और किराए के लिए खाली निजी स्थानों के लिए आप ला ट्रोब कैम्पस के बाहर आवास के डेटाबेस में ढूँढ सकते हैं।

External rental properties advertised through real estate websites, local newspapers and bookstores-

रियल एस्टेट वेबसाइट्स, स्थानीय अखबार और बुकस्टोर्स के माध्यम से विज्ञापित बाहरी संपत्तियाँ-

Websites

वेबसाइट्स

domain.com.au

realestate.com.au

firstnational.com.au

flatmates.com.au

flatmatefinders.com.au

housemates.com.au

sunraysiaadaily.com.au (Mildura campus)

sunraysiaadaily.com.au (मिल्ड्यूरा कैम्पस)

sheppardadviser.com.au (Shepparton campus)

sheppardadviser.com.au (शेपार्टन कैम्पस)

classifieds.bendigoadvertiser.com.au (Bendigo campus)

classifieds.bendigoadvertiser.com.au (बेंडिगो कैम्पस)

bordermail.com.au (Albury/Wodonga)

bordermail.com.au (एलबरी/वोडोंगा)

Bookstores -

बुकस्टोर्स -

- Readings Bookstore, 309 Lygon Street, Carlton
रीडिंग्स बुकस्टोर, 309 लाइगॉन स्ट्रीट, कार्लटन

- Friends of the Earth, 312 Smith Street, Collingwood
फ्रेंड्स ऑफ दि अर्थ, 312 स्मिथ स्ट्रीट, कॉलिंगवुड

Disclaimer: The above mentioned external websites, newspapers and bookshops are provided for information only. They are not affiliated with/ endorsed by La Trobe University.

अस्वीकरण: ऊपर दी गई बाहरी वेबसाइट्स, अखबार और बुकस्टोर्स केवल जानकारी के लिए पेश किए गए हैं। वे ला ट्रोब विश्वविद्यालय से संबंधित/उसके द्वारा समर्थित नहीं हैं।

Tip: We recommend that you inspect longer term accommodation to ensure it is suitable and genuine prior to sending any money.

सुझाव: हम अनुशंसा करते हैं कि कोई रकम भेजने से पहले यह सुनिश्चित करने के लिए आप लंबे समय के आवास का दौरा करें कि वह उचित और असली है।

Living costs

आवास-संबंधी खर्चे

Cost of living information to help you plan and prepare a budget.

बजट की योजना बनाने और उसे तैयार करने में आपकी मदद करने के लिए आवास-संबंधी खर्चों की जानकारी।

Living costs

आवास-संबंधी खर्चे

When you are preparing to rent, it is helpful to consider your living costs and budget. Your preferred accommodation location, lifestyle needs and choices will affect your costs.

संपत्ति किराए पर लेने की तैयारी करते समय, आपके आवास-संबंधी खर्चों के बारे में सोचना मददगार होगा।

आपके आवास का पसंदीदा स्थान, जीवनशैली की आवश्यकताएँ और विकल्प आपके खर्चों को प्रभावित करेंगे।

The following tables with location maps provide an estimate on median rental prices for each campus.

स्थान मानचित्रों के साथ नीचे दी गई तालिकाएँ हर कैम्पस के लिए किराए के औसत मूल्यों का अनुमान प्रस्तुत करती हैं।

Median rental prices (estimated)

किराए के औसत मूल्य (अनुमानित)

Bundoora Campus

बंदूरा कैम्पस

Suburb उपनगर	Unit (2 Bdr) यूनिट (2 बेड.)	House (3 Bdr) घर (3 बेड.)	Distance to Campus (Approx.) कैम्पस से दूरी (लगभग)
Bundoora बंदूरा	\$340	\$360	1 km 1 कि.मी.
Macleod मैकलियोड	\$330	\$375	2 km 2 कि.मी.
Kingsbury किंग्सबरी	\$310	\$353	2 km 2 कि.मी.
Heidelberg Heights हीडलबर्ग हाइट्स	\$340	\$350	2 km 2 कि.मी.
Reservoir रेज़रवॉयर	\$318	\$350	2 km 2 कि.मी.
Rosanna रोज़न्ना	\$320	\$390	3 km 3 कि.मी.
Preston प्रेस्टन	\$350	\$420	5 km 5 कि.मी.

As of 20th July 2015. Sources- <http://www.reiv.com.au/Property-Research/Rental-Data/Median-rents-by-suburb> and www.realestate.com.au/neighbourhoods

20 जुलाई 2015 तक। स्रोत- <http://www.reiv.com.au/Property-Research/Rental-Data/Median-rents-by-suburb> और www.realestate.com.au/neighbourhoods

Bendigo Campus

बेंडिगो कैम्पस

Suburb उपनगर	Unit (2 Bdr) यूनिट (2 बेड.)	House (3 Bdr) घर (3 बेड.)
Bendigo बेंडिगो	\$240	\$285

As of 20th July 2015. Sources- <http://www.reiv.com.au/Property-Research/Rental-Data/Median-rents-by-suburb> and www.realestate.com.au/neighbourhoods

20 जुलाई 2015 तक। स्रोत- <http://www.reiv.com.au/Property-Research/Rental-Data/Median-rents-by-suburb> और www.realestate.com.au/neighbourhoods

Albury/Wodonga Campus

एलबरी/वोडोंगा कैम्पस

Suburb	Unit (2 Bdr)	House (3 Bdr)
--------	--------------	---------------

उपनगर	यूनिट (2 बेड.)	घर (3 बेड.)
Albury एलबरी	\$230	\$300
Wodonga वोडोंगा	\$220	\$300

As of 20th July 2015. Sources- <http://www.reiv.com.au/Property-Research/Rental-Data/Median-rents-by-suburb> and www.realestate.com.au/neighbourhoods

20 जुलाई 2015 तक। स्रोत- <http://www.reiv.com.au/Property-Research/Rental-Data/Median-rents-by-suburb> और www.realestate.com.au/neighbourhoods

Shepparton

शेपार्टन

Suburb उपनगर	Unit (2 Bdr) यूनिट (2 बेड.)	House (3 Bdr) घर (3 बेड.)
Shepparton शेपार्टन	\$220	\$280

As of 20th July 2015. Sources- <http://www.reiv.com.au/Property-Research/Rental-Data/Median-rents-by-suburb> and www.realestate.com.au/neighbourhoods

20 जुलाई 2015 तक। स्रोत- <http://www.reiv.com.au/Property-Research/Rental-Data/Median-rents-by-suburb> और www.realestate.com.au/neighbourhoods

Mildura

मिल्ड्युरा

Suburb उपनगर	Unit (2 Bdr) यूनिट (2 बेड.)	House (3 Bdr) घर (3 बेड.)
Mildura मिल्ड्युरा	\$200	\$280

As of 20th July 2015. Sources- <http://www.reiv.com.au/Property-Research/Rental-Data/Median-rents-by-suburb> and www.realestate.com.au/neighbourhoods

20 जुलाई 2015 तक। स्रोत- <http://www.reiv.com.au/Property-Research/Rental-Data/Median-rents-by-suburb> और www.realestate.com.au/neighbourhoods

Compare the costs of living

आवास-संबंधी खर्चों की तुलना करें

The living costs table shows estimated average annual costs for a single student sharing rental accommodation, living in a one bedroom flat, living in homestay or living on campus.

आवास-संबंधी खर्चों की तालिका एकल विद्यार्थी के लिए किराए पर साझा आवास, एक बेडरूम फ्लैट में रहने, होमस्टे में रहने या कैम्पस में रहने के लिए अनुमानित औसत सालाना खर्च दिखाती है।

Save Money

रकम बचाएँ

Preparing a budget will help you manage your money. For an excellent budget planner visit [Moneysmart](#).

बजट बनाना आपकी रकम का प्रबंध करने में आपकी मदद करेगा। बेहतरीन बजट प्लैनर के लिए [Moneysmart](#) देखें।

Refer to our Cheap and Free Guide for some tips on how to save time and money in Melbourne
मेलबर्न में समय और रकम की बचत करने के बारे में कुछ सुझावों के लिए हमारी चीप एंड फ्री गाइड देखें।

To help reduce your living costs and ecological footprint download the 'Victorian Green Renters Guide: Sustainable Living Tips for Renters'

अपने आवास-संबंधी खर्चों और पर्यावरणीय प्रभाव को कम करने के लिए 'विक्टोरियन ग्रीन रेंटर्स गाइड: सस्टेनेबल लिविंग टिप्स फॉर रेंटर्स' डाउनलोड करें

Tenancies

किराएदारियाँ

Starting, maintaining and ending a tenancy

किराएदारी शुरू करना, कायम रखना और खत्म करना

Tenancies

किराएदारियाँ

Starting your Tenancy

किराएदारी की शुरुआत

When you start a tenancy you enter into a lease agreement. Lease agreements can be both in writing or verbal and apply for a fixed term (for example six or twelve months) or be periodic (typically month to month). If you are given a written tenancy agreement, ensure you fully understand the agreement prior to signing.

किराएदारी शुरू करने पर आप लीज़ समझौते में शामिल होंगे। लीज़ समझौते लिखित या मौखिक दोनों तरीकों से हो सकते हैं और एक निश्चित अवधि (उदाहरण के लिए छः या बारह महीने) के लिए लागू होते हैं या

आवर्ती (आमतौर पर महीने दर महीने) हो सकते हैं। यदि आपको लिखित किराएदारी समझौता दिया जाता है, तो हस्ताक्षर करने से पहले यह सुनिश्चित करें कि आप उसे पूरी तरह समझते हैं।

When you begin a new tenancy you should be provided with –

नई किराएदारी शुरू करने पर आपको निम्न प्रदान किए जाने चाहिए -

- Renting a Home: A Guide for Tenants by Consumer Affairs Victoria
घर किराए पर लेना: कन्ज्यूमर अफेयर्स विक्टोरिया की ओर से किराएदारों के लिए गाइड
- Copies of your condition report.
आपकी स्थिति रिपोर्ट की प्रतिलिपियाँ।
- Landlords contact details and written indication as to whether or not the agent can authorise urgent repairs (and if this is the case the maximum amount the agent can authorise to spend).
इस बारे में मकान मालिक का संपर्क विवरण और लिखित संकेत कि एजेंट तुरंत की जाने वाली मरम्मत को अधिकृत कर सकता है या नहीं (और यदि यह स्थिति है तो एजेंट द्वारा खर्च करने के लिए अधिकतम रकम)।

Condition Report

स्थिति रिपोर्ट

The condition report provides evidence of the condition of the property when you moved in. It documents cleanliness, fixtures and fittings and existing damage.

स्थिति रिपोर्ट आपके द्वारा रहने के लिए आने पर संपत्ति की स्थिति का प्रमाण प्रस्तुत करती है: उसमें साफ-सफाई, उपकरणों और फिटिंग्स और मौजूदा नुकसान का विवरण होता है।

The report is essential as it may help you defend a bond claim or compensation claim for damage, or cleaning costs at the conclusion of your tenancy.

यह रिपोर्ट ज़रूरी है क्योंकि यह बांड के लिए दावे या नुकसान के लिए मुआवज़े के दावे, या आपकी किराएदारी खत्म होने पर साफ-सफाई संबंधी खर्चों से बचने में आपकी मदद कर सकती है।

Ensure you go through the property room by room and make comments on the condition report if you find any damage (such as marks on the walls, carpet stains etc.). Once the form is completed and signed return it to the landlord within three business days of moving into the premises.

यह सुनिश्चित करें कि आप संपत्ति के हर कमरे का निरीक्षण करें और कोई भी नुकसान (जैसे दावारों पर निशान, कालीनों पर दाग आदि) दिखाई देने पर स्थिति रिपोर्ट में टिप्पणियाँ करते हैं। फॉर्म भरने के बाद उस पर हस्ताक्षर करें और इमारत में रहने के लिए आने के बाद तीन कारोबारी दिनों के भीतर मकान मालिक को वापस करें।

Tip: We recommend you take photos of the property, this will help to support your comments on the condition report.

सुझाव: हम अनुशंसा करते हैं कि आप संपत्ति की तस्वीरें खींच लें, यह स्थिति रिपोर्ट में आपकी टिप्पणियों का समर्थन करने में मदद करेगा।

Bond

बांड

A bond is a security deposit (usually equal to one month's rent) that you pay to the landlord at the start of your tenancy. When you pay a bond the landlord should sign a Bond Lodgement Form and give you the form to sign. The form should then be lodged with the Residential Tenancies Bond Authority within 10 days. At the end of your tenancy the landlord may be able to make a claim for all or a part of your bond as compensation for any damage they believe you made to the property or for unpaid rent.

बांड ज़मानत की रकम (आमतौर पर एक महीने के किराए के बराबर) है किराएदारी की शुरुआत में आप मकान मालिक को जिसका भुगतान करते हैं। आपके द्वारा बांड का भुगतान करते समय मकान मालिक को बांड लॉजमेंट फॉर्म पर हस्ताक्षर करने चाहिए और हस्ताक्षर करने के लिए आपको फॉर्म वापस करना चाहिए। फिर 10 दिनों के भीतर आवासीय किराएदारी बांड प्राधिकरण में फॉर्म जमा किया जाना चाहिए। किराएदारी खत्म होने पर मकान मालिक ऐसे किसी भी नुकसान, जो उसे लगता है कि आपने संपत्ति को पहुँचाया है, या भुगतान न किए गए किराए के लिए आपके संपूर्ण बांड या उसके किसी भाग के लिए दावा करने हेतु योग्य होगा।

To help guide you through the process of starting a tenancy refer to the step by step guide produced by the Tenants Union of Victoria.

किराएदारी शुरू करने के तरीके में आपका मार्गदर्शन करने में मदद करने के लिए टेनेंट्स यूनियन ऑफ़ विक्टोरिया द्वारा प्रस्तुत की जाने वाली चरण दर चरण गाइड देखें।

Tip: Check that you receive receipts for the bond, all rental payments and any bills.

सुझाव: यह देखें कि आपको बांड, किराए के भुगतानों और किसी भी बिल के लिए रसीदें मिलती हैं।

During a Tenancy

किराएदारी के दौरान

As a tenant you have a number of responsibilities, such as –

किराएदार के रूप में आपकी कई ज़िम्मेदारियाँ हैं, जैसे -

- Connecting your utilities (water, gas, electricity) and phone
आपकी उपयोगी सेवाएँ (पानी, गैस, बिजली) और फ़ोन
- Paying rent on time.
समय पर किराए का भुगतान करना।
- Keeping the property in the same condition it was in when you first moved in.
संपत्ति को उसी स्थिति में रखना आपके द्वारा रहना शुरू करते समय वह जिस स्थिति में थी।

- Reporting any damage to your landlord that you or a visitor caused.
आपके या किसी अतिथि द्वारा किए गए नुकसान के बारे में मकान मालिक को बताना।
- Notifying the landlord of any repairs that are needed.
किसी आवश्यक मरम्मत के लिए मकान मालिक को सूचित करना।

Your landlord also has responsibilities such as –
आपके मकान मालिक की भी ज़िम्मेदारियाँ हैं, जैसे -

- Lodging bond money with the Residential Tenancies Bond Authority (RTBA)
आवासीय किराएदारी बांड प्राधिकरण (RTBA) में बांड की रकम जमा करना
- Provide you with the Renting a Home: A Guide for Tenants and Landlords from Consumer Affairs Victoria
आपको घर किराए पर लेना: कन्ज्यूमर अफेयर्स विक्टोरिया की ओर से किराएदारों और मकान मालिकों के लिए गाइड
- Repairing and maintaining the property
संपत्ति में मरम्मत और रखरखाव करना
- Giving you privacy
आपको एकांत प्रदान करना

Tenancy publications to help with your rights and responsibilities are located on each campus through Accommodation Services, Internal Student Services, La Trobe Student Union and Bendigo Student Association.

आवासीय सेवाएँ, आंतरिक विद्यार्थी सेवाएँ, ला ट्रोब विद्यार्थी संघ और बेंडिगो विद्यार्थी संघ के माध्यम से आपके अधिकारों और ज़िम्मेदारियों में आपकी मदद करने के लिए किराएदारी-संबंधी प्रकाशन हर कैम्पस में मौजूद हैं।

Tip: If you need tenancy advice and/ advocacy support during your tenancy La Trobe Student Union or the Bendigo Student Association (Bendigo students) can help.

सुझाव: यदि आप किराएदारी के बारे में सलाह और/ अपनी किराएदारी के दौरान वकालत-संबंधी सहायता चाहते हैं तो ला ट्रोब विद्यार्थी संघ या बेंडिगो विद्यार्थी संघ (बेंडिगो विद्यार्थी) मदद कर सकता है।

Moving Out

आवास छोड़ना

When you want to move out you need to give a minimum of 28 days written notice of your intention to vacate to your landlord. This does not apply to rooming house residents, where you are required to provide at least 2 days notice.

यदि आप आवास छोड़ना चाहें तो आपको कम से कम 28 दिन पहले आवास के स्थान को खाली करने के बारे

में अपनी इच्छा का लिखित नोटिस मकान मालिक को देना होगा। यह रूमिंग हाउस के निवासियों पर लागू नहीं होता, जहाँ आपको कम से कम 2 दिन का नोटिस देने की आवश्यकता होती है।

If you gave notice to the landlord that you were moving out, you can move out prior to the notice expiring. You will be liable however for rent until the end of the notice period, unless the landlord is able to find a new tenant before the notice period expires.

यदि आप अपने मकान मालिक को यह नोटिस देते हैं कि आप आवास छोड़ रहे हैं, तो आप नोटिस खत्म होने से पहले उसे छोड़ सकते हैं। हालांकि, जब तक नोटिस की अवधि खत्म होने से पहले मकान मालिक नया किराएदार न ढूँढ सके, आप नोटिस की अवधि खत्म होने तक किराए का भुगतान करने के लिए ज़िम्मेदार होंगे।

If you are leaving accommodation you need to ensure the property is left in a clean condition. If you do not leave the property adequately cleaned and restored to its original condition your landlord may make a claim against your bond.

यदि आप आवास छोड़ रहे हैं, तो आपको यह सुनिश्चित करना होगा कि संपत्ति साफ़-सफ़ाई की स्थिति में छोड़ी जाती है। यदि आप संपत्ति को पर्याप्त साफ़-सफ़ाई की स्थिति और उसे उसकी मूल अवस्था में नहीं छोड़ते तो आपका मकान मालिक आपके बांड के बदले दावा कर सकता है।

For the return of the bond, you and the accommodation provider need to sign a bond claim form. The bond claim form is then sent to the Residential Tenancies Bond Authority (RTBA). The return of the bond to you may take a couple of weeks. If you and the accommodation provider are in disagreement in relation to the return of the bond, the provider must apply to the Victorian Civil and Administrative Tribunal for an order that they be paid part of all of the bond within 10 business days of your tenancy ending. Refer to the 'Step-by-step guide to bond recovery' factsheet produced by the Tenants Union of Victoria for more information about the return of your bond.

बांड की वापसी के लिए, आपको और आवास प्रदाता को बांड दावा फ़ॉर्म पर हस्ताक्षर करने की आवश्यकता होगी। फिर बांड दावा फ़ॉर्म आवासीय किराएदारी बांड प्राधिकरण (RTBA) को भेज दिया जाएगा। आपको बांड वापिस मिलने में कुछ सप्ताह लग सकते हैं। यदि बांड की वापसी के संबंध में आप और आवास प्रदाता असहमत हैं, तो प्रदाता को विक्टोरियाई नागरिक एवं प्रबंधकीय ट्रिब्यूनल में आवेदन देना होगा ताकि आपकी किराएदारी समाप्त होने के बाद 10 कारोबारी दिनों के भीतर उसे बांड का आंशिक या संपूर्ण भुगतान प्राप्त हो सके। आपके बांड की वापसी के बारे में अधिक जानकारी के लिए टेनेंट्स यूनियन ऑफ़ विक्टोरिया द्वारा प्रस्तुत की जाने वाली 'बांड वसूली के लिए चरण-दर-चरण गाइड तथ्यशीट' देखें।

If you are renting a property you will also need to disconnect utilities and ask for a final utilities reading (allow at least 48 hours). If you fail to disconnect services you may be paying for utilities after you have left the property. For shared households, call the utility company and request to have your name removed from the account.

यदि आप कोई संपत्ति किराए पर ले रहे हैं तो आपको उपयोगी सेवाओं को बंद करने और उपयोगी सेवाओं की अंतिम रीडिंग मांगने की आवश्यकता होगी (कम से कम 48 घंटे का समय दें)। यदि आप सेवाएँ बंद करने में असफल रहते हैं तो हो सकता है संपत्ति को छोड़कर जाने के बाद भी आप उपयोगी सेवाओं के लिए भुगतान कर

रहे हों। साझा आवासों के लिए, उपयोगी सेवा की कंपनी को कॉल करें और खाते में से आपका नाम हटाने के लिए अनुरोध करें।

You can complete a mail redirection form at the post office to have your mail sent from your current address to another address. Find out more about redirecting mail.

आपकी डाक को आपके मौजूदा पते से किसी और पते पर भेजने के लिए आप डाकखाने में डाक पुनर्निर्देशन फॉर्म भर सकते हैं। डाक को पुनर्निर्देशित करने के बारे में और जानें।

Tip: Have a look at the 'Ending a Tenancy factsheet' produced by the Tenants Union of Victoria for more information.

सुझाव: अधिक जानकारी के लिए टेनेंट्स यूनियन ऑफ़ विक्टोरिया द्वारा प्रस्तुत की जाने वाली 'किराएदारी खत्म करना तथ्यशीट' देखें।

Rental Resources

किराए के स्थान पर संसाधन

On campus you can access a range of publications to help you understand your tenancy rights and responsibilities. Visit Accommodation Services , International Student Services , La Trobe Student Union and the Bendigo Student Association (Bendigo students).

आपके किराएदारी-संबंधी अधिकारों और ज़िम्मेदारियों को समझने में अपनी मदद के लिए आप कैम्पस में विभिन्न प्रकाशनों तक पहुँच प्राप्त कर सकते हैं। आवासीय सेवाएँ, अंतर्राष्ट्रीय विद्यार्थी सेवाएँ, ला ट्रोब विद्यार्थी संघ और बेंडिगो विद्यार्थी संघ (बेंडिगो विद्यार्थी) देखें।

La Trobe Student Union and the Bendigo Student Association (Bendigo students) also provide a tenancy advisory and advocacy service through the La Trobe Student Union Legal Service. You can see a lawyer from the Legal Service for free to get advice and help with your specific rental situation. Contact the LTSU Legal Service on (03) 9479 2314.

ला ट्रोब विद्यार्थी संघ और बेंडिगो विद्यार्थी संघ (बेंडिगो विद्यार्थी) भी ला ट्रोब विद्यार्थी संघ कानूनी सेवा के माध्यम से किराएदारी-संबंधी सलाह और वकालत सेवा प्रदान करते हैं। आपकी किराएदारी की विशेष स्थिति के बारे में सलाह और मदद लेने के लिए आप कानूनी सेवा के वकील से मुफ़्त मुलाकात कर सकते हैं। (03) 9479 2314 पर LTSU कानूनी सेवा से संपर्क करें।

External Assistance

बाहरी सहायता

Consumer Affairs Victoria (CAV) is the governing body responsible for the Residential Tenancies Act (1997). Consumer Affairs Victoria can help you with rental information and advice. CAV also offer a dispute resolution service. You can call CAV on 1300 55 81 81 or find them on facebook.

कन्जूमर अफ़ेयर्स विक्टोरिया (CAV) आवासीय किराएदारी अधिनियम (1997) के लिए ज़िम्मेदार प्रबंधक सभा है।

कन्जूमर अफेयर्स विक्टोरिया किराएदारी-संबंधी जानकारी और सलाह में आपकी मदद कर सकती है। CAV विवाद समाधान सेवा भी प्रस्तुत करती है। आप 1300 55 81 81 पर CAV को कॉल कर सकते हैं या उसे facebook पर ढूँढ सकते हैं।

Download the Consumer Affairs Victoria [Rentright App](#) for important information and tools to help you manage your tenancy.

आपकी किराएदारी का प्रबंध करने में आपकी मदद करने हेतु महत्वपूर्ण जानकारी और साधनों के लिए कन्जूमर अफेयर्स विक्टोरिया की [Rentright ऐप](#) डाउनलोड करें।

The Tenants Union of Victoria (TUV) was established to protect tenants' rights, they can assist with free and confidential advice if you have a tenancy issue. Publications produced by the TUV are available in multiple languages. You can call TUV for confidential and free advice on +61 3 9416 2577.

किराएदारों के अधिकारों की सुरक्षा के लिए टेनेंट्स यूनियन ऑफ विक्टोरिया (TUV) की स्थापना की गई थी, यदि आपको किराएदारी-संबंधी समस्या है तो वे मुफ्त और गुप्त सलाह देकर मदद कर सकते हैं। TUV द्वारा प्रस्तुत किए जाने वाले प्रकाशन अनेक भाषाओं में उपलब्ध हैं। गुप्त और मुफ्त सलाह के लिए आप +61 3 9416 2577 पर TUV को कॉल कर सकते हैं।

The Dispute Settlement Centre of Victoria (DSCV) offers a free mediation service which can help if you have a co-tenancy dispute. Phone DSCV: +61 3 9603 8310.

विक्टोरिया विवाद निपटान केंद्र (DSCV) मुफ्त विवाद मध्यस्थता सेवा प्रदान करता है जो आपका सह-किराएदारी संबंधी विवाद होने पर मदद कर सकती है। फ़ोन DSCV: +61 3 9603 8310।

Environment Victoria has tips on how to reduce your environmental impact when renting.

एन्वाइरनमेंट विक्टोरिया के पास किराए पर जगह लेते समय आपके पर्यावरणीय प्रभाव को घटाने के तरीके के बारे में सुझाव मौजूद हैं।

Rental Publications

किराएदारी संबंधी प्रकाशन

'Renting a Home: A Guide for Tenants'. The landlord must give you a copy of this guide before you sign a lease.

'घर किराए पर लेना: किराएदारों के लिए गाइड'। आपके द्वारा लीज़ पर हस्ताक्षर करने से पहले मकान मालिक को आपको इस गाइड की प्रतिलिपि देनी होगी।

'Rooming Houses: A Guide for Residents'. The landlord must give you a copy of this guide before you sign an agreement.

'रूमिंग हाउसेस: निवासियों के लिए गाइड'। आपके द्वारा समझौते पर हस्ताक्षर करने से पहले मकान मालिक को आपको इस गाइड की प्रतिलिपि देनी होगी।

[Keeping the mates in housemates](#). Produced by Tenants Union of Victoria, a helpful publication for shared households.

[कीपिंग दि मेट्स इन हाउसमेट्स](#)। टेनेंट्स यूनियन ऑफ विक्टोरिया की प्रस्तुति, साझा आवासों के लिए मददगार प्रकाशन।

Government Support

सरकारी सहायता

Rent assistance provides financial help if you are paying rent and receiving a Centrelink payment. Open to Australian residents. Eligibility criteria apply.

यदि आप किराए का भुगतान कर रहे हैं और आपको Centrelink भुगतान प्राप्त हो रहा है तो किराया सहायता वित्तीय मदद प्रदान करती है। ऑस्ट्रेलियाई निवासियों के लिए उपलब्ध। योग्यता मापदंड लागू।

Utility relief scheme offers support if you find that you are unable to pay utility bills due to a temporary financial crisis. Open to Australian residents, eligibility criteria apply.

यदि आप यह देखते हैं कि अस्थायी वित्तीय संकट के कारण आप उपयोगी सेवाओं के लिए भुगतान करने में असमर्थ हैं तो उपयोगी सेवा राहत स्कीम मदद प्रस्तुत कर सकती है। ऑस्ट्रेलियाई निवासियों के लिए उपलब्ध, योग्यता मापदंड लागू।

You may be able to borrow money through a Bond Loan Scheme if you are on a low income and can't afford to pay the bond for a rental property. Eligibility criteria apply.

यदि आपकी आमदनी कम है और आप किराए की संपत्ति के लिए बांड का भुगतान करने में असमर्थ हैं तो आप बांड कर्ज स्कीम के माध्यम से रकम उधार ले सकते हैं। योग्यता मापदंड लागू।

The Housing Establishment Fund may be able to help you if who are homeless or in a housing crisis. Eligibility criteria apply. For advice on HEF phone 1800 825 955.

यदि आप बेघर हैं या आवासीय संकट में फंसे हुए हैं तो आवास स्थापना फंड आपकी मदद कर सकता है। योग्यता मापदंड लागू। HEF के बारे में सलाह के लिए 1800 825 955 पर फ़ोन करें।

[MoneyHelp](#) is supported by the Victoria and Australian Governments and offers help if you are struggling with bills, debt and ongoing expenses.

[MoneyHelp](#) विक्टोरिया और ऑस्ट्रेलियाई सरकारों द्वारा समर्थित है और यदि आपको बिलों, कर्ज और वर्तमान खर्चों में मुश्किल हो रही है तो मदद प्रस्तुत कर सकती है।

Disclaimer - The content on our website is intended only to provide a summary and general overview on matters of interest. It is not intended to be comprehensive, nor to constitute legal advice. You should always obtain legal or other professional advice, appropriate to your own circumstances, before acting or relying on any of that content. Your use of this website, and your reliance on its content, is entirely at your own risk.

अस्वीकरण – हमारी वेबसाइट पर सामग्री केवल दिलचस्प मामलों का सारांश और साधारण अवलोकन प्रदान करने के लिए तैयार की गई है। यह व्यापक या कानूनी सलाह का गठन करने के लिए तैयार नहीं की गई है। उसमें से किसी भी सामग्री के आधार पर कार्रवाई करने या उस पर भरोसा करने से पहले, आपको हमेशा, अपनी परिस्थितियों के लिए उचित, कानूनी या कोई अन्य पेशेवर सलाह लेनी चाहिए। आपके द्वारा इस वेबसाइट के उपयोग, और इसकी सामग्री पर आपका भरोसा, पूरी तरह से आपकी ज़िम्मेदारी है।